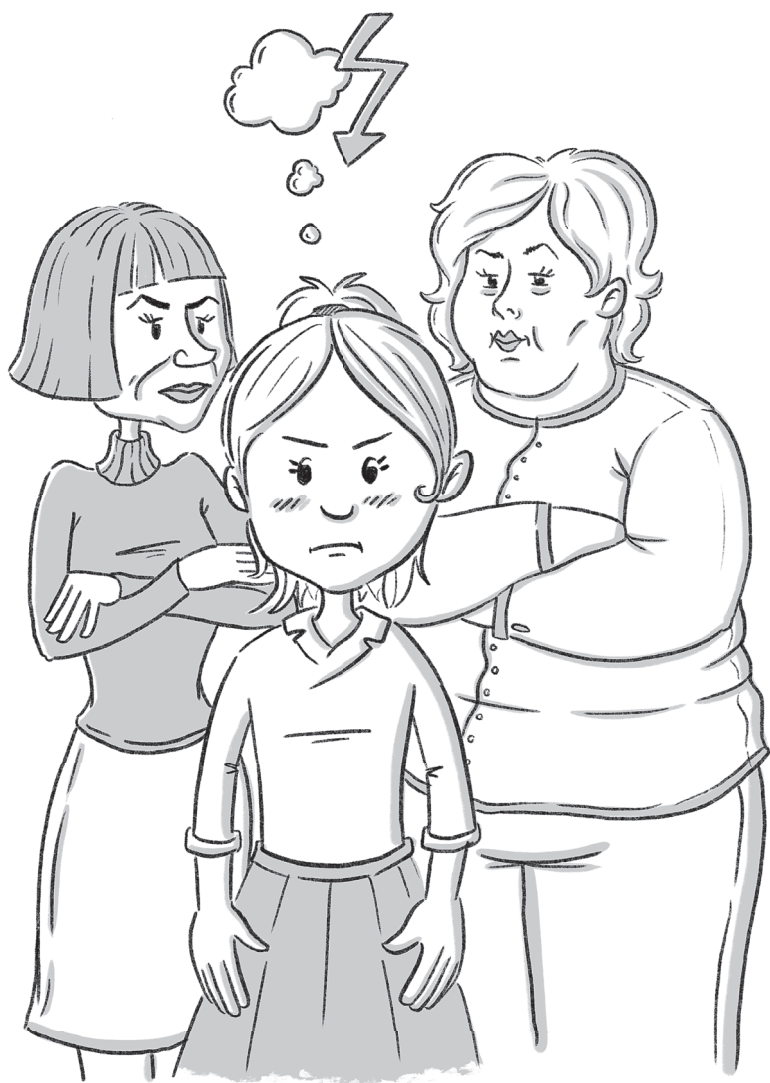


Содержание

Глава 1. Стипендия	4
Глава 2. Белый камень	16
Глава 3. Увеличительное стекло	30
Глава 4. Сочинение	44
Глава 5. Путешествие в Калифорнию	53
Глава 6. Интернат	73
Глава 7. Мистер Найс	85
Глава 8. Опасность	96
Глава 9. Секрет мистера Найса	108
Глава 10. Семь правил	124
Глава 11. Конкурс	144
Глава 12. В западне	154
Глава 13. Снова дома	171
Глава 14. Расставание	181
Письмо Бодо Шефера к читателям	201



Глава 1

Стипендия

— А ну-ка, быстро вставай! — словно издалека слышался мамин голос.

— Я еще немножко посплю, — пробурчала Кира, с головой накрываясь одеялом.

Она любила поваляться в кровати, потому что там очень хорошо мечтается.

Но мама сдернула с нее одеяло:

— Вставай немедленно!

Ее голос не допускал возражений.

Взглянув на стоявший у кровати будильник с изображением Гуфи, Кира снова попыталась укрыться одеялом и заныла:

— Еще только полвосьмого, а у меня каникулы.

— Нам через полчаса выезжать. В десять надо быть в американском консульстве! — сказала мама и снова стащила одеяло.

Киру пронзила мысль: «Ну конечно, американское консульство!» Сегодня должно решиться, получит ли она стипендию на шестинедельную учебу в калифорнийской летней школе. Сон словно ветром сдуло. Кира быстро вскочила с постели, умылась и оделась. Сегодня может исполниться ее мечта...

Но, когда она вошла в гостиную, от хорошего настроения не осталось и следа, потому что там сиде-

ла... тетя Эрна. А ее приезд никогда не сулит ничего хорошего. Кира была уверена, что тетя ее ненавидит. Машинально глотая завтрак, она заметила, что родители принарядились. Тетя Эрна сердито посмотрела на Киру и сказала:

— В таком виде только позориться.

Кира испуганно оглядела себя. На ней были любимые джинсы и спортивная майка. По ее мнению, это выглядело круто. Но родители решили, что тетя Эрна права, и настояли на том, чтобы она переоделась. Кира с неохотой и тихим бурчанием натянула платье, которое достала мама. «Чтоб ты в первую же собачью кучку вляпалась», — про себя пожелала она тете Эрне.

Все немного нервничали. Год назад Кира записала в дневник две свои мечты: ноутбук и поездка в США. С тех пор произошло много событий. Она научилась зарабатывать и разумно распределять деньги. Сначала Кире казалось, что она никогда не сможет накопить нужную сумму на поездку, но потом пес Мани научил ее тому, как надо действовать.

Мани был белым лабрадором, который умел говорить. Но Кира не имела права никому об этом рассказывать. Она ласково погладила белого пса по голове. Он, как всегда, сидел рядом с ее стулом и терпеливо ждал, когда Кира угостит его колбасой. Кормить его с рук приходилось тайком, потому что родителям это не нравилось. Но тетя Эрна, конечно, заметила и тут же наябедничала ее отцу:

— В этом доме никогда не будет ни дисциплины, ни порядка до тех пор, пока твоя дочь будет втихомолку скармливать хорошую колбасу всяким животным.

— Это не «всякое животное», а собака — самая лучшая в мире! И зовут ее Мани, — возразила Кира.

Она была обязана Мани очень многим. С его помощью она узнала массу полезных вещей и познакомилась с фантастическими людьми. Например, с господином Гольдштерном — очень богатым человеком, который дал ей множество советов по обращению с деньгами. А еще с госпожой Трумпф — пожилой женщиной, которая вместе с Кирой, ее подругой Моникой и двоюродным братом Марселем основала инвестиционный клуб.

Кира уже сумела купить себе ноутбук и таким образом реализовать одну из двух своих главных целей. А теперь она может полететь в Калифорнию на деньги американского правительства.

Ее мысли нарушил высокий и неприятный тетин голос:

— Должна тебе сказать, Георг, что у твоей дочери нет никакого уважения к старшим.

Вместо ответа Кира прошептала на ухо Мани, что она думает о тетке. Тот три раза громко гавкнул, словно соглашаясь.

Не успела Кира подумать, что это неправильно, когда тетя начинает подменять родителей, как папа заявил:

— Могла бы вести себя с тетей Эрной повежливее. Она ведь согласилась поехать с нами в американское консульство. У нее как-никак есть опыт поездок в Америку.

Кира изменилась в лице. Это не сулило ничего хорошего. Стоило только тетке оказаться поблизости, как начинались всякие неприятности. Кроме того, о каком опыте идет речь? Много лет назад тетя Эрн несколько дней провела в Нью-Йорке, и это значит, что теперь она разбирается в американцах? Лучше

было бы оставить тетю дома, но вопрос, судя по всему, был уже решен. Кире пришлось смириться.

Она быстро доела завтрак и вместе с родителями и тетей отправилась в американское консульство. Мани пришлось остаться дома, потому что тетя Эрнз заняла его место в машине. В консульстве им предложили сесть на большой диван и подождать. Кира украдкой посмотрела по сторонам. Она и раньше слышала о том, что американцы толстые, но женщина, вошедшая в комнату и скрывшаяся за книжным стеллажом, превзошла все ее ожидания. Она была настолько большой, что из нее можно было бы сделать троих. Кроме того, нос у нее был похож на свиной пятачок.

— Видела жирную мисс Пигги*? — шепнула Кира на ухо маме.

— Кира, как тебе не стыдно говорить такое? — прошептала мама.

Тетя Эрнз нервно кашлянула. Она всегда так делала, встречаясь с примерами невоспитанности. А поскольку она всегда находила в чем упрекнуть окружающих, то кашляла непрерывно. Кира это проигнорировала.

— Но она же такая толстая, что ей нужно не меньше двух стульев, — хихикнула Кира. — А уж нос...

— Одного стула мне вполне хватает, — услышала она вдруг за спиной голос с американским акцентом. — Кира Клаусмюллер, можешь пройти к консулу.

Кира с мамой испуганно обернулись. Действительно, полная женщина, которую Кира только что назвала мисс Пигги, стояла прямо у них за спиной. Хотя бы она этого не слышала!

* От англ. Piggy — свинка. — *Прим. ред.*

— Меня зовут миссис Стивенс, а не мисс Пигги, — продолжила американка.

Значит, все-таки услышала. Кира густо покраснела и смущенно пролепетала:

— Я н-н-не это имела в виду... Просто я никогда не видела т-т-таких толстых... то есть полных... в с-с-смысле таких, как вы.

Но миссис Стивенс это, по-видимому, не удовлетворило. Она с недовольным видом указала рукой на дверь в кабинет консула. Кира двинулась к двери, папа за ней. Вслед им продолжала покашливать тетя Эрна. Мама попыталась извиниться перед толстушкой, но Кира краешком глаза успела заметить, что та лишь молча повторила жест рукой в сторону двери. Дело складывалось хуже некуда...

В кабинете консул приветливо поздоровался и предложил Кире сесть на стул, одиноко стоявший перед пятью мужчинами за столом. Одно место рядом с консулом было еще свободно, и туда уселась... та самая толстая женщина.

Кире и до этого было не по себе, а тут стало по-настоящему плохо. Консул сказал:

— Кира, мы рассматриваем тебя как кандидата на стипендию, потому что наслышаны про твои замечательные качества. Говорят, ты прочитала отличный доклад для учеников в школе и очень хорошо умеешь обращаться с деньгами.

Он сделал небольшую паузу. Кира почувствовала себя немного лучше. Только бы тетя Эрна прекратила кашлять! Консул продолжил:

— Правда, для окончательного решения у нас не хватает твоего сочинения.

— Какого сочинения? — испуганно спросила девочка.

— Мы же три недели назад отправили тебе письмо с просьбой не позднее трех дней перед приездом к нам выслать сочинение на тему «Почему я хочу провести шесть недель в Калифорнии».

Кира заметила, как толстая женщина вздрогнула и покраснела. Очевидно, она забыла послать это письмо.

— Но я не получала письма, — быстро сказала Кира, — и не знаю ни о каком сочинении.

Полная женщина резким тоном заметила:

— Похоже, юная дама несерьезно относится к происходящему, да еще и пытается обмануть нас. Я точно помню, что отослала письмо уже несколько недель назад.

От злости лицо Киры налилось краской. Она никогда не обманывала. Как эта мисс Пигги смеет...

Но консул расценил ее покраснение как признание вины и сказал:

— Сочинение придется все-таки написать. Мы ни для кого не делаем исключений.

— Но тему поменяем, — быстро вставила толстуха. — Пусть девочка докажет, что действительно заслуживает стипендии. Я предлагаю написать о двух сторонах античной монеты, — и злобно посмотрела на Киру.

— Но ведь это тема для студентов, которые постарше, — нерешительно заметил консул.

— Верно, но юная дама не воспринимает нас всерьез, да еще и лжет. Это станет для нее уроком. Если она действительно так умна, как утверждают, это не будет для нее большой проблемой.

Кира вся кипела от злости. Ища поддержки, она обернулась к родителям, но те лишь пожали плечами. Зато тетя Эрн не упустила случая вставить пару слов:

— Кира очень умная девочка, вот только время от времени говорит неправду. Пусть это будет ей хорошим уроком.

Кира не могла поверить своим ушам. Она разозлилась еще больше.

Уж родители-то должны знать, что она никогда не лжет! Могли бы и помочь ей. С трудом держа себя в руках, Кира спросила консула:

— А что имеется в виду под двумя сторонами античной монеты?

— У античных монет было две стороны... — охотно начал объяснять консул.

— Но ведь и у современных тоже... — перебила Кира.

Консул недовольно взглянул на нее и сказал:

— Ну, раз ты такая умная, то пиши сама. Зачем я все это тебе объясняю?

Кира чуть не прикусила себе язык. Ну почему она не может следить за своими словами? Девочка плотно сжала губы, чтобы не ляпнуть еще чего-нибудь.

— ...На одной стороне был изображен император как символ земной власти, а на другой — бог. В своем сочинении ты должна объяснить, почему на монеты наносились два этих символа и какие уроки мы должны извлечь из этого в наши дни.

— Но я обо всем этом понятия не имею, — запинаясь, произнесла Кира.

— Тем хуже для тебя, — злорадно сказала женщина. — Значит, стипендию получит кто-нибудь другой.

Ее так распирало от смеха, что даже жир на теле колыхался. Из-за спины Кира явственно слышала, что тетя Эрна тоже смеется.

Итак, консул принял решение. Сидя в машине, Кира все еще не могла успокоиться.

— Почему вы мне не помогли? — спросила она.

— Потому что ты должна научиться самостоятельно выпутываться из неприятностей, которые сама же и создаешь, — резко ответила мама.

— Но ведь эта жирная тетка сама соврала, — протестующим тоном сказала Кира.

— Дело в том, что ты слишком уж уверовала в свой успех, — проворчал папа.

У девочки лопнуло терпение.

— Тогда делайте с этой стипендией что хотите. Я накопила достаточно денег и могу сама оплатить поездку.

— Вот этого ты не сделаешь, — быстро возразила мама.

— Еще как сделаю! — упрямо крикнула Кира.

В разговор вмешался отец:

— Не смей так разговаривать с матерью! Она абсолютно права. В последнее время ты совсем от рук отбилась. Лишний урок тебе не повредит. Ты напишешь это сочинение, да так напишешь, чтобы получить стипендию. Или вообще не поедешь в Америку.

— Вот уж правда, — прошипела тетя Эрна. — В наше время мы были бы только благодарны за такой шанс, а ты только и знаешь, что оскорблять порядочных людей.

— А тебя-то кто просит вмешиваться?

Тетя возмущенно закашляла, а папа потребовал:

— Немедленно извинись перед тетей. Она тебе только добра желает.

— Она ненавидит меня, и я тоже терпеть ее не могу!

— Это уж слишком, — возмутился папа. — Тебя точно следует проучить. Ты заключаешься под домашний арест. Никуда не выйдешь из дома, пока не закончишь сочинение.